

联合国



第五十二届会议

正式记录

第五委员会
第72次会议
1997年9月8日
星期一上午10时举行
纽约

第72次会议简要记录

主席：施泰因先生(德国)

(副主席)

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

工作安排

议程项目115：改善联合国的财政情况(续)

议程项目116：1996-1997两年期方案预算(续)

加建亚的斯亚贝巴会议设施

议程项目118：会议时地分配办法(续)

议程项目119：联合国经费分摊比额表(续)

议程项目112：审查联合国行政和财政业务效率(续)

其他事项

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名。
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-750室)

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.5/51/SR.72
16 September 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

森格韦先生(津巴布韦)缺席,由施泰因先生(德国)代行主席职务

会议于上午10时20分开始

工作安排(A/C.5/51/L.84)

1. 主席提请委员会注意文件A/C.5/51/L.84,其中载有第五十一届会议续会第三部分的提议工作方案,并载有委员会主席团鉴于文件状况认为应该推延到第五十二届会议的问题清单。但是,关于项目140(a),行政和预算问题咨询委员会主席将在续会期间就秘书长关于学到教训股的报告(A/51/965)作出口头报告。此外,推延审议的问题清单内还应包括秘书长关于内部监督事务厅就审查国际贸易中心秘书处方案和行政管理办法所进行活动的报告。

2. 关于议程项目120,他接到通知说,秘书长将在续会期间对关于大会第51/226号决议执行情况的文件A/51/955内载的信件作出答复。

3. ARCHINI女士(意大利)说,有这么多项目推延到第五十二届会议真是遗憾。尤其是,她感到关切有人提议再度推迟讨论外地资产管理系统,她要得到保证该问题不致被忽略。

4. 姆塞莱先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说,咨询委员会目前正在审议若干不能推延的项目。委员会预定于9月18日开始审议资产管理问题,其审查报告将于10月初提出。因此,第五委员会将有充分时间审议咨询委员会的报告以及其他文件。

5. REPASCH先生(美利坚合众国)提议说,委员会也应该推延到第五十二届会议审议项目116下关于加建亚的斯亚贝巴会议设施的问题,因为在秘书长就该问题提出一份完整报告之前,委员会不会有做出决定所需的所有资料。

6. 主席说,由于该问题已列入本次会议的议程内,因此必须在续会期间做出决

定。

7. YUSSUF先生(坦桑尼亚联合共和国)问到是否可就议程项目112召开一次正式会议,让77国集团和中国就免费人员问题提出一项决议草案。

8. 主席说,该决议草案可在就学到教训股问题举行的正式会议上提出。

9. REPASCH先生(美利坚合众国)问道,列在推延项目清单内的联合国莫桑比克行动问题可否在本续会上审议。

10. 姆塞莱先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说,咨询委员会不能够在9月底之前审议维持和平行动问题,因为委员会须优先审议预算(预算提交得迟了)以及一些也须提交给其他政府间机构的报告。

11. REPASCH先生(美利坚合众国)说,由于该问题已经悬着有若干时日,他想得到保证,咨询委员会将在9月底处理该问题,使第五委员会有足够时间在第五十二届会议上加以审议。

12. 姆塞莱先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说,咨询委员会将尽速处理该问题。

13. 文件A/C.5/51/L.84内载的工作方案经口头订正后获得通过。

议程项目115: 改善联合国的财政情况(续)

联合国财政情况高级别不限成员名额工作的报告(A/51/43)

14. SUCHARIPA先生(奥地利)以联合国财政情况高级别不限成员名额工作组副主席的身份发言说,工作组在其报告(A/51/43)内提到工作组的起源、任务规定和以往的讨论情况。如报告第11段所指出,在大会第五十一届会议期间,工作组探讨了其任务范围内的所有问题。在讨论时可明显看出,环境将不允许工作组达成普遍同意的建议。因此,如报告第18段内载的规定草案所示,工作组仅建议大会注意到工作组的工作,同时谅解到在同会员国进行磋商之后工作组将恢复工作。虽然工作组未能就解决财政危机的方案达成协议,但是在澄清各别会员国和会员国集团的立场

方面的进展将有助于进一步努力确立联合国巩固的财政基础。

15. SIAL先生(巴基斯坦)说,本组织的财政情况影响到方案的执行、人事的规则、免费人员的使用以及偿还部队派遣国款项等等,因此他对工作组未就改善该情况做出任何具体建议感到失望。应严肃对待该问题,第五委员会应付出大量时间和精力寻求解决办法。

16. MADDENS先生(比利时)代表欧洲联盟发言和BOYNTON先生(美利坚合众国)说,他们感谢工作组所作努力,他们期望在全体会议上讨论工作组报告,并设计出适当的解决办法。

17. ATIYANTO先生(印度尼西亚)说,由于现金周转不正规和储备金耗尽等问题必须紧急处理,因此工作组未能就具体建议达成协议令人感到遗憾。必须加强会员国向本组织提供有形支持的政治意愿。冷战结束后,联合国重新发挥了它在国际关系中的适当作用,但是它的财政却紧张到几乎难以为续。没有充分的人力和财政资源,它是不能执行会员国的决定和决议的。根据各会员国按照《联合国宪章》缔结的条约义务,会员国负有集体责任使本组织能够达成其原则和宗旨。他呼吁所有会员国及时、无条件、全额缴付摊款,因为不如此本组织就会失去继续运作的能力。印度尼西亚代表团将继续同其他会员国合作,寻求即时而且实际的解决办法。

18. 主席说,他认为委员会决定注意到联合国财政情况高级别不限成员名额工作组的报告(A/51/43),并将其递交大会采取适当行动。

19. 就这样决定。

议程项目116: 1996-1997两年期方案预算(续)

加建亚的斯亚贝巴会议设施(A/51/7/Add.9,A/C.5/51/37/Add.1)

20. 姆塞莱先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说,秘书长的报告(A/C.5/51/37/Add.1)提供了关于联合国与亚的斯亚贝巴的包商之间最近讨论解决时间延误和债权以及由电话系统合同所产生增加费用等问题的结果。秘书长估计增加费用为

760万美元,并在其报告第10段内提议运用非洲经济委员会(非洲经委会)和亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)的在建工程帐户所积存的利息(利息估计达7 911 373美元)来支付该款项。

21. 咨询委员会曾要求关于导致请求增加经费(包括延迟理由)原委的详细资料。由于咨询委员会在完成报告(A/51/7/Add.9)之后才收到该资料,因此报告内没有反映该资料,但是它并不影响到委员会的最后建议。如果想要的话,可将该资料提供给第五委员会。

22. 咨询委员会在其报告第7段内指出,必须严格遵守《联合国财务条例和细则》。在第8段内,委员会建议大会授权增加经费7 651 594美元,由非洲经委会和亚太经社会在建工程帐户的积存利息提供,从而避免增加会员国的摊款。

23. 咨询委员会报告第4段内曾指出,议定的结算款项未付余额为620万埃居,至迟将于1997年9月30日支付。因此,必须在9月30日之前就这个项目作出决定,以避免额外支出。

24. REPASCH先生(美利坚合众国)说,他想得到秘书处提供给咨询委员会的补充资料。他想知道咨询委员会报告第4段内提到的和解协定是否属于合同协定,并想知道如果在限定付款日期没有缴付其余款项的后果是什么。由于委员会需要关于亚的斯亚贝巴情况的全面报告,他要求关于推迟决定所涉问题的资料。

25. RASHKOW先生(法律事务厅)说,在该包商表明除非有关问题获得解决,它将提起仲裁程序之后,本组织谈判达成和解。和解将联合国的花费减至最低限度,并保护其利益。如果到9月30日不缴付所须款项,包商可能取消和解协定并提起仲裁程序。在该程序中本组织可能面对数额高得多的索赔要求。因此,为本组织的利益起见,应该遵守和解协定的条款。

26. FARID先生(沙特阿拉伯)同意委员会应将事项推延到第五十二届会议,不要未经小心审查在9月30日之前匆匆做出决定。他想知道为什么在第五十一届会议的初期没有提出该问题,为什么没有关于经费如何支用的详细报告。

27. HALBWACHS先生(财务主任)说,自从1985年大会核可该项目之后,委员会每年都收到关于建筑和费用情况的进度报告;非洲经委会的两年期财务报表内也计及该情况。文件A/C.5/50/17和A/C.5/51/37内都表明,该承包商已向本组织提出索赔。事实上,为清理该索赔已经核准一笔1.08亿美元的经费。

28. 主席回顾说,该项目曾列入6月间举行的续会第一部分的议程内,但是委员会决定推延到续会第三部分审议。

29. REPASCH先生(美利坚合众国)说,委员会面前摆着的是既成事实。他问道是以什么权力缔结该和解协定的,是否已确定付款时间表。

30. RASHKOW先生(法律事务厅)说,如秘书长的报告增编(A/C.5/51/37/Add.1)第6和7段所述,在和解协定的第一阶段已经解决了发票争端并付了款。《财务条例和细则》给秘书处权力解决关于执行现行合同方面的各项争端。仲裁可能导致更高数额的和解,还需要再加上设立仲裁庭的费用、诉讼费用以及联合国人员花费的时间和精力。

31. REPASCH先生(美利坚合众国)说,他很想知道,根据财务条例,秘书处是否可以不经大会核可径行支付所要求的款项。

32. RASHKOW先生(法律事务厅)说,根据财务条例,秘书处拥有解决争端的能力。

33. HALBWACHS先生(财务主任)说,不过秘书处没有权力支付和解款项;因此,它必须要求大会释放经费。

34. 主席建议应就该事项进行非正式磋商。

议程项目118: 会议时地分配办法(续)(A/C.5/51/56)

35. FUERST先生(信息管理事务处)提出秘书长关于光盘系统取用情况的报告(A/C.5/51/56)。他报告说,截至6月30日,所有的常驻代表团都已联接互联网,通过互联网可以取得储存在光盘系统的文件。光盘系统内的材料也将在1997年底之前以只

读光盘分发。

36. 许多代表团疑问道为什么取用光盘需要口令,这主要是因为该系统同时为许多用户服务的能力有限。扩大能力为外界用户服务将需要大量经费,任何扩大服务之举必须以可收回费用为准则,如报告第14和15段所述。为保护已投入的资本,该系统必须不断更新,从销售光盘材料得来的资金可用来维持该系统。在这方面要请会员国提供指示。

37. POWLES女士(新西兰)说,新西兰代表团越来越依靠从光盘系统取得文件。她赞扬扩大服务的努力。发展中国家要取得更好的服务,无疑将要使用互联网,但是这个渠道又慢又麻烦。

38. 使用该系统遭遇到两个主要问题。首先,在录入时往往会收到错误信息,根据系统服务台,这是由联合国那一端的问题所造成。其次,印出一份文件的过程很慢:录取一份20页文件需要平均45分钟至1小时。再次,服务台说,该问题与文件如何录入光盘有关,补救该情况需要追加经费。因为存在这些问题新西兰外交部目前暂停使用该系统。在解决这些问题之前扩大使用该系统似乎不是个好主意。不过,相形之下常驻代表团通过综合服务数字网络线路在当地取用的效果非常良好。

议程项目119: 联合国经费分摊比额表(续)(A/51/11)

39. 主席邀请委员会审议载于文件A/51/11的会费委员会报告第三章。大会在其第50/207 B号决议内,除其他事项外,要求会费委员会审查在审议要求免于《宪章》第十九条规定的请求时的程序问题,并在不迟于大会第五十一届会议结束前提出其审查意见。因此,他提请注意上述报告第三章A节第6至15段。

40. 在这一点,委员会也许还愿意审议B节内载关于准许利比里亚、塔吉克斯坦和科摩罗免于《宪章》第十九条规定的建议。委员会将首先在非正式磋商中审议这个项目。

议程项目112: 审查联合国行政和财政业务效率(续)(A/49/98和Corr.1和Add.1和Add.2,A/49/418)

联合国的管理情况

41. 主席邀请委员会审议在第四十九届会议期间提交给大会的关于联合国管理情况的报告。由于至今尚未对这些报告采取行动,他问道委员会目前是否能够注意到该报告。

42. NICOLAS先生(法国)说,法国代表团曾积极参与通过大会第48/218号决议,并支持关于加强财政和人事领域规则的提议。自从委员会面前的文件发出之后,通过设立内部监督事务厅和改进考绩制度,监督工作已有所提高。就工作人员责任所表示的关切,普遍引起同感,而秘书长在他关于改革的报告内主张,连同增加授权也增加工作人员的责任。

43. 法国代表团提议,为了反映自从通过第48/218号决议后本组织内部的发展情况,大会在注意到这些报告之外,还应要求秘书长提交给大会第五十三届会议一份关于评价新的考绩制度和关于如何追查内部监督事务厅所确认造成本组织财政损失的管理不合规定之处的报告。

44. 主席说,他认为委员会决定按照法国代表的提议,建议大会注意到文件A/49/98和Corr.1和Add.1和Add.2和A/49/418,并要求秘书长向第五十三届会议提交一份关于考绩制度的报告。

45. 就这样决定。

其他事项

46. 主席读出秘书长发言人Fred Eckhard先生的来信内容,信内对1997年3月17日关闭MX系统说明理由并向各国致歉。他认为委员会愿注意到秘书长发言人的信函并接受道歉。

47. 就这样决定。

48. INCERA女士(哥斯达黎加)要求就代表团成员使用联合国停车场被罚款一事做出解释。此外,最近大会特别会议期间对警卫措施也表示了一些关切。某些措施似乎过分,似乎警卫和安全事务处并不明白本组织平等属于185个会员国。一个会员国的警卫人员(这些人员不属于本组织)强行特别措施而侵犯到其他国家代表的尊严,这是完全不能接受的。这些外来的警卫人员未经事先同其他会员国协商就出现在总部内,这也是不能接受的。

49. 许多外交部长、常驻代表和其他代表被禁止使用大会堂主要进口和代表进口,而哥斯达黎加代表团的一位成员被阻挡从代表进口处进入,这是无法原谅的。这些措施有些是在第五十周年庆祝期间采用的,但是那是一个特殊情况,不能作为其他大会会议期间警卫措施的先例。虽然哥斯达黎加代表团也认识到特别警卫措施在某些情况下可能是需要的,但是,这些措施不可妨害本组织的工作或本组织会员国代表的尊严。

50. 警卫措施应该合乎逻辑并切合实际。例如,罗斯福路通到停车场的进口处应加以安排,使外交车辆不必同运货车在同一条车道上等待进入。

51. 哥斯达黎加代表团希望知道在即将召开的大会会议上为避免造成同样的问题计划采取怎样的警卫措施。

52. ATYANTO先生(印度尼西亚)说,警卫和安全事务处应就哥斯达黎加代表团提出的事项向会员国作出正式说明。

上午11时50分散会。